

DISCOVERY BASICS EK70 EXPLORER KIT

EN User Manual

BG Ръководство за потребителя

CZ Návod k použití

DE Bedienungsanleitung

ES Guía del usuario

HU Használati útmutató

IT Guida all'utilizzo

PL Instrukcja obsługi

PT Manual do usuário

RU Инструкция по эксплуатации

TR Kullanım kılavuzu



levenhuk
Zoom&Joy

Discovery

EN	BG	CZ	DE
The kit includes:	Комплектът включва:	Obsah soupravy:	Lieferumfang:
1 binoculars	бинокъл	Binokulární dalekohled	Fernglas
2 bug jar (3)	кутийка за насекоми (3)	nádobka na hmyz (3)	Insektendose (3)
3 whistle	свирка	přířalka	Pfeife
4 bug catcher	инструмент за хващане на насекоми	lapač hmyzu	Insektenfänger
5 magnifier (2)	лупа (2)	lupa (2)	Vergroßerungsglas (2)
6 notepad	бележник	poznámkový blok	Notizblock
7 butterfly net	кепче за пеперуди	sít na motýly	Schmetterlingsnetz
8 tweezers	пинцета	pinzeta	Pinzette
9 compass	компас	kompas	Kompass
10 headlight	челник	čelovka	Kopflampe
11 fake bugs (6)	изкуствени насекоми (6)	falešní brouci (6)	Künstliche Insekten (6)
12 backpack	раница	batoh	Rucksack

ES	HU	IT	PL
El kit incluye:	A készlet a következőket tartalmazza:	Il kit comprende:	W skład zestawu wchodzi:
1 prismáticos	kétszemés távcső	binocolo	lornetka
2 frasco para observar insectos (3)	rovarmegfigyelő doboz (3)	barattolo per insetti (3)	pojemnik do obserwacji owadów (3)
3 silbato	síp	fischietto	gwizdek
4 recolector de insectos	rovacsapda	cattura insetti	przyrząd do łapania owadów
5 lupa	nagyító	lente di ingrandimento	lupa
6 cuaderno	jegyzetkönyv	barattolo per insetti	notatnik
7 red cazamariposas	lepkeháló	rete per farfalle	siatka do łapania owadów
8 pinzas	csipesz	pinzette	pešeta
9 brújula	iránytű	bussola	kompas
10 linterna frontal de cabeza	fejlámpa	luce frontale	latarka nagtówna
11 figuras de insectos (6)	hamis bogarak (6)	insetti finti (6)	szuczne owady (6)
12 mochila	hátizsák	zaino	plecak

PT	RU	TR
O kit inclui:	Комплект поставки:	Kit içeriği:
1 binóculos	бинокль	dübbün
2 frasco para insetos (3)	лупа-станан (3)	büyüteç (3)
3 apito	свисток	düdük
4 apanhador de insetos	ловушка для насекомых	böcek yakalayıcı
5 lupa	лупа	büyüteç
6 bloco de notas	блокнот	not defteri
7 rede para apanhar insetos	сачок	kelebek ağı
8 pinças	пинцет	çımbız
9 bússola	компас	pusula
10 lanterna frontal de cabeça	фонарик налобный	kafa lambası
11 insetos falsos (6)	фигурни насекомых (6)	sahte böcekler (6)
12 mochila	сумка-рюкзак	sırt çantası

EN Discovery Basics EK70 Explorer Kit

- Never, under any circumstances, look directly at the Sun, another bright source of light or at a laser through this device, as this may cause PERMANENT RETINAL DAMAGE and may lead to BLINDNESS.
- Beware of insect bites!
- Children should use the device under adult supervision only.
- If a part of the device or battery is swallowed, seek medical attention immediately.
- Keep packaging materials away from children to avoid risk of suffocation.
- Always replace the whole set of batteries at one time; taking care not to mix old and new ones, or batteries of different types. Make sure the batteries are installed correctly with regard to polarity (+ and -). Remove used batteries promptly. Never heat batteries in order to revive them.

Binoculars

Look through the binoculars' eyepieces with both eyes. To adjust the interpupillary distance, keep varying the angle between the binoculars' parts (relative to its central axis) until the image merges into a single circle. Remember the setting for future use.

Follow this procedure to adjust focus and diopter setting:

- Look through your binoculars at a distant object;
- Close your right eye and rotate the central focusing wheel until the view is focused;
- Now, close your left eye and observe with your right. Slowly rotate the diopter adjustment ring on the right eyepiece until the view is focused again.



1. Objective lens
2. Eyepieces
3. Central focusing wheel

Bug jar

With bug jar you can observe living creatures without any harm to them or the environment. This spacious transparent glass can hold plants, insects, spiders and even fish (when the glass is filled with water). You can watch the can's inhabitants through its transparent walls or through the cap with built-in magnifying lenses.



Magnifier

Magnifier is a convenient magnifying glass with a handle. These magnifiers enable young explorers of the world to magnify and observe in detail any tiny objects.



Compass

With the compass, you can easily orient a map and set directions for travel, safely hike off-road without getting lost, easily determine where you are and calculate the distance to your destination

1. Sight wire (front sight)
2. Sight glass
3. Rotating rim
4. Sight slot (sight notch)
5. Magnifying glass
6. North arrow (compass needle)
7. 360° scale with degrees



Headlight

Head Light is a lightweight tool that is perfect for games and easy orienting in darkness. The bright LED light has three modes — straight light, flashing light, and SOS light — and can be easily switched on or off. For SOS mode, press and hold the button for 3 seconds. The angle of inclination is adjustable (up to 45°). Battery replacement: open the battery compartment, replace the batteries, and then close the compartment.



3xAAA batteries

Warranty: 6 months. For further details, please visit our web site: www.levenhuk.com/warranty

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

- Никога и при никакви обстоятелства не гледайте директно към слъцето, друг ярък източник на светлина или лазер през това устройство, тъй като това може да предизвика ПЕРМАНЕНТНО УВРЕЖДАНЕ НА РЕТИНАТА и може да доведе до СЛЕПОТА.
- Внимавайте за ухапване от насекоми!
- Децата трябва да използват устройството само под надзора на възрастни.
- Ако някоя част от устройството или батерията бъдат погълнати, незабавно потърсете медицинска помощ.
- Дръжте опаковъчните материали далеч от деца, за да избегнете риска от задушаване.
- Винаги сменяйте всички батерии едновременно, като внимавате да не смесите стари и нови или батерии от различен тип. Уверете се, че батериите са поставени правилно по отношение на полярността (+ и -). Извадете използваните батерии незабавно. Никога не загрявайте батерии, опитвайки се да ги използвате допълнително време.

Бинокъл

Погледнете през окулярите на бинокъла с двете очи. За да регулирате разстоянието между окулярите, продължете да промените ъгъла между частите на бинокъла (отнасящи се към централната му ос), докато изображението не се появи в единична окръжност. Запомнете настройката за бъдещо използване.

Следвайте тази процедура, за да регулирате фокуса и настройката на диоптъра:

- Погледнете през бинокъла към отдалечен обект;
- Затворете дясното си око и завъртете пръстена за фокусиране, докато не фокусирате изгледа;
- Сега затворете лявото си око и наблюдавайте с дясното. Бавно завъртете пръстена за настройване на диоптъра на десния окуляр, докато не фокусирате изгледа отново.



1. Лещи на обектива
2. Окуляри
3. Пръстен настройване на фокусиране

Кутийка за насекоми

Чрез кутийката за насекоми Вие можете да наблюдавате живи същества, без да навредите на тях или на околната среда. Тази прозрачна стъклена чашка може могат да се поставят растения, насекоми, паяци и дори рибки (когато е пълна с вода). Можете да наблюдавате обитателите на кутийката през нейните прозрачни стени или през напачката с вградени лупи.



Лупа

Лупата Discovery Basics MG5 е удобна лупа с дръжка. Тези лупи позволяват на млади изследователи на света около тях да увеличават и наблюдават в подробности всички мални обекти.



Компас

С компаса можете лесно да се ориентирате по карта и да определяте посоки за пътуване, безопасно да правите офроуд преходи, без да се губите, лесно да определяте къде се намирате, и да изчислявате разстоянието до крайната дестинация.

1. Прицелен проводник (предно виждане)
2. Зрително стъкло
3. Въртящ се обръч
4. Слот за виждане (прорез за виждане)
5. Лупа
6. Стрелка за Север (стрелка на компаса)
7. 360° скала с градуси



Челник

Челникът е лек инструмент, който е идеален за игри и лесно ориентирани в тъмнината. Ярката светодионна лампа има три режима — непрекъсната светлина, премигваща светлина и SOS светлина — и лесно може да се включва и изключва. За SOS режима натиснете и задръжте бутон 3 секунди. Наклонът е регулируем (до 45°). Смяна на батериите: отворете отделението за батериите, сменете батериите и затворете отделението.



3 батерии AAA

Гаранция: 2 години. За повече информация посетете нашата уебстраница: www.levenhuk.bg/garantsiya

Производителят си запазва правото да прави промени на гамата продукти и спецификациите им без предварително уведомление.

- Nikdy, za žádných okolností se tímto přístrojem neříkejte přímo do slunce, jiného světelného zdroje nebo laseru, neboť hrozí **nebezpečí TRVALÉHO POŠKOZENÍ SÍTNICE** a případně i **OSLEPNUTÍ**.
- Dejte pozor na kousnutí či štípnutí hmyzem!
- Děti by měly používat přístroj pouze pod dohledem dospělé osoby.
- Pokud dojde k požití části zařízení nebo baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Zabraňte dětem v přístupu k balícím materiálům! Hrozí **NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ**!
- Při výměně vždy nahrazujte celou sadu baterií a dbejte na to, abyste nemíchali staré a nové baterie, případně baterie různých typů. Ujistěte se, zda jsou baterie instalovány ve správné polaritě (+ resp. -). Použité baterie včas vyměňte. Baterie se nikdy nepokoušejte oživit zahříváním.

Binokulární dalekohled

Podívejte se přes triedr oběma očima. Chcete-li upravit vzdálenost mezi tubusy, měňte úhel mezi částmi triedru (a středovou osou), dokud obraz nevidíte jako jediný kruh. Zapamatujte si nastavení pro budoucí použití.

Postup pro úpravu zaostření a dioptrické korekce:

- Podívejte se přes triedr na vzdálený objekt;
- Zavřete pravé oko a otáčejte středovým zaostřovacím šroubem, dokud není obraz ostrý;
- Nyní zavřete levé oko a pozorujte pravým okem. Zvolna otáčejte kroužkem dioptrické korekce na pravém okuláru, dokud není obraz opět ostrý.



1. Čochy objektivu
2. Okuláry
3. Středový zaostřovací šroub

Nádobka na hmyz

Pomocí nádobky na hmyz můžete pozorovat živé tvory, aniž byste jim nebo životnímu prostředí způsobili jakoukoli újmu. Tato prostorná nádobka z průhledného skla slouží k uložení rostlin, hmyzu, pavouků a dokonce rybek (když je nádobka naplněna vodou). Obyvatele nádobky můžete pozorovat přes její průhledné stěny nebo přes víčko s integrovanými lupami.



Lupa

Lupa je snadno použitelná a praktická zvětšovací sklo s rukojetí. Tyto lupy umožňují mladým objevitelům světa zvětšovat a sledovat v detailu malé objekty všeho druhu.



Kompas

S kompasem můžete snadno správně orientovat mapu a nastavit směr cesty, bezpečně vyrazit do terénu a nezabloudit, jednoduše určit místo, kde se nacházíte, a stanovit vzdálenost k cíli.

1. Záměrná nitka (drátek)
2. Krycí sklo
3. Otočný kotouč (rámeček)
4. Záměrná drážka
5. Lupa
6. Šipka severu (střelka kompasu)
7. 360° stupnice



Čelovka

Čelovka je lehká a užitečná pomůcka pro hraní i orientaci ve tmě. Jasné LED světlo nabízí tři režimy: přímé, blikající nebo SOS světlo. Svítílnu lze snadno zapnout i vypnout. Pro zapnutí režimu SOS stiskněte a podržte tlačítko po dobu 3 sekund. Úhel naklonění lze nastavit (až do 45°). Výměna baterie: otevřete kryt prostoru na baterie, proveďte výměnu baterií a kryt opět uzavřete.



3 baterie AAA

Záruka: 2 roky. Další informace — navštivte naše webové stránky: www.levenhuk.cz/zaruka

Výrobce si vyhrazuje právo bez předchozího upozornění měnit sortiment a specifikace výrobků.

- Richten Sie das Instrument unter keinen Umständen direkt auf die Sonne, andere helle Lichtquellen oder Laserquellen. Es besteht die Gefahr DAUERHAFTER NETZHAUTSCHÄDEN und ERBLINDUNGSGEFAHR.
- Vorsicht, nicht von Insekten beißen oder stechen lassen!
- Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht eines Erwachsenen verwenden.
- Wenn ein Teil des Geräts oder des Akkus verschluckt wird, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Verpackungsmaterialien von Kindern fernhalten! Es besteht ERSTICKUNGSGEFAHR!
- Stets alle Batterien gleichzeitig ersetzen. Alte und neue Batterien oder Batterien verschiedenen Typs nicht mischen. Beim Einlegen der Batterien auf korrekte Polung (+ und -) achten. Verbrauchte Batterien umgehend entnehmen. Batterien dürfen nicht zum Wiederbeleben erwärmt werden.

Fernglas

Schauen Sie mit beiden Augen durch das Fernglas. Zum Anpassen des Pupillenabstandes ändern Sie den Winkel und damit den Abstand zwischen den beiden Fernglasstuben (den „Rohren“), bis Sie das Bild in einem perfekten Kreis sehen – nicht wie eine liegende Acht, wie man es öfter in Filmen sieht. Merken Sie sich diese Einstellung für die Zukunft. Mit den folgenden Schritten stellen Sie Schärfe und Dioptrienausgleich ein

- Betrachten Sie ein weit entferntes Objekt durch das Fernglas.
- Schließen Sie das rechte Auge, drehen Sie das zentrale Scharfstellrad, bis Sie das Bild scharf sehen.
- Schließen Sie jetzt das linke Auge, schauen Sie nur mit dem rechten Auge durch das Glas. Drehen Sie den Dioptrienring am rechten Okular langsam, bis Sie nun auch mit dem rechten Auge scharf sehen.



1. Objektivlinse
2. Okulare
3. Zentrales Scharfstellrad

Insektendose

Mit der Insektenkanne kannst du Lebewesen beobachten, ohne ihnen oder der Umwelt zu schaden. Das große durchsichtige Glas kann Pflanzen, Insekten, Spinnen und — wenn du es mit Wasser füllst — sogar Fische aufnehmen. Die Bewohner der Dose kannst du dann durch die durchsichtigen Wände beobachten. Oder durch den Deckel, in den ein Vergrößerungsglas eingebaut ist.



Vergrößerungsglas

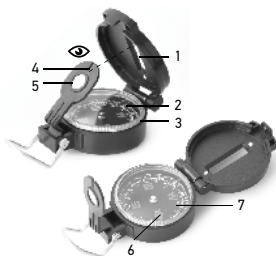
Unser "Discovery Basics MG5"-Vergrößerungsglas ist eine praktische Lupe mit Griff. Mit diesem Vergrößerungsglas können junge Wetterforscher auch die kleinsten Dinge ganz nah heranholen und bis ins Detail untersuchen.



Kompass

Mit dem Kompass können Sie sich leicht auf einer Karte orientieren und die Reiserichtung festlegen.

1. Visierdraht ("Korn")
2. Sichtglas
3. Drehkranz
4. Visierspalt ("Kimme")
5. Lupe
6. Nordpfeil (Kompassnadel)
7. 360°-Skala mit Gradzahlen



Kopflampe

Die Kopflampe ist ein federleichter praktischer Helfer für Situationen, in denen gutes Licht gebraucht wird und die Hände frei bleiben sollen — zum Beispiel bei Spielen oder schlicht zum Orientieren in der Dunkelheit. Die helle LED-Leuchte lässt sich ganz einfach ein- und ausschalten, bietet dabei drei verschiedene Lichtmodi: Dauerlicht, Blinklicht und SOS-Signal. Zum Senden eines SOS-Signals halten Sie die Taste einfach 3 Sekunden lang gedrückt. Der Beleuchtungswinkel lässt sich um bis zu 45° verstellen. Batterien wechseln: Batteriefach öffnen, Batterien austauschen, Batteriefach wieder schließen.



3 AAA-Batterien

Garantie: 2 Jahre. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte unserer Website: www.levenhuk.de/garantie

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Produktpalette und den technischen Daten vorzunehmen.

ES Kit de explorador Discovery Basics EK70

- Nunca, bajo ninguna circunstancia, mire directamente al sol, a otra fuente de luz intensa o a un láser a través de este instrumento, ya que esto podría causar DAÑO PERMANENTE EN LA RETINA y CEGUERA.
- ¡Cuidado con las picaduras de insectos!
- Los niños únicamente deben utilizar este dispositivo bajo la supervisión de un adulto.
- En caso de ingestión de componentes del dispositivo o de la pila, busque asistencia médica de inmediato.
- Mantenga fuera del alcance de los niños los materiales de embalaje para evitar o peligro de asfixia.
- Reemplace siempre todas las pilas al mismo tiempo. No mezcle pilas viejas y nuevas, ni pilas de diferentes tipos. Asegúrese de instalar las pilas correctamente según su polaridad (+ y -). Retire lo antes posible las pilas agotadas. Nunca caliente las pilas para intentar reavivarlas.

Prismáticos

Mire a través de los oculares de los prismáticos con los dos ojos. Para ajustar la distancia interpupilar, siga variando el ángulo entre las partes de los prismáticos (en relación con su eje central) hasta que la imagen se fusione en un solo círculo. Recuerde el ajuste para uso futuro.

Siga este procedimiento para ajustar el enfoque y las dioptrías:

- Mire a través de los prismáticos a un objeto distante;
- Cierre el ojo derecho y gire la rueda central de enfoque hasta enfocar la vista;
- Ahora, cierre el ojo izquierdo y mire con el derecho. Gire lentamente el anillo de ajuste dióptrico en el ocular derecho hasta que la vista vuelva a estar enfocada.



1. Lente del objetivo
2. Oculares
3. Rueda central de enfoque

Frasco para observar insectos

Con el frasco para insectos puedes observar criaturas vivas sin hacerles daño ni tampoco dañar al medio ambiente. El frasco de vidrio es espacioso y transparente y en él se pueden poner plantas, insectos, arañas, e incluso peces (si el frasco está lleno de agua). Puedes observar a los habitantes del frasco a través de sus paredes transparentes o a través de la tapa, que tiene una lupa de aumento incorporada.



Lupa

La lupa es una práctica lupa con mango. Estas lupas permiten a los jóvenes exploradores del mundo ampliar y observar en detalle cualquier objeto diminuto.



Brújula

Con la brújula, podrá orientar fácilmente un mapa y definir rutas para viajar, caminar de forma segura y sin perderse en terrenos sin señalizar, saber fácilmente donde se encuentra y calcular las distancias a su punto de destino.

1. Alambre (mira delantera)
2. Mirilla
3. Corona giratoria
4. Punto de mira
5. Lupa
6. Flecha de norte
7. Limbo con indicaciones de grados para 360°



Linterna frontal de cabeza

La linterna frontal de cabeza es un instrumento ligero que es perfecto para juegos al aire libre y orientarse fácilmente en la oscuridad. La luz LED brillante de esta linterna tiene tres modos de iluminación: luz fija, luz intermitente y señal de socorro, y se puede encender o apagar fácilmente. Para el modo de señal de socorro, pulse y mantenga pulsado el botón durante 3 segundos. El ángulo de inclinación es ajustable (hasta 45°). Cambio de las pilas: abra el compartimiento de las pilas, reemplace las pilas y cierre el compartimiento.



3 pilas AAA

Garantía: 2 años. Para más detalles visite nuestra página web: www.levenhuk.es/garantia

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en la gama de productos y en las especificaciones sin previo aviso.

- Ennek az eszköznek a használatával soha, semmilyen körülmények között ne nézzen közvetlenül a Napba, vagy egyéb, nagyon erős fényforrásba vagy lézersugárba, mert ez **MARADANDÓ KÁROSODÁST OKOZ A RETINÁJÁBAN ÉS MEG IS VAKULHAT.**
- Óvakodj a rovarcsípéstől!
- Gyermeknek kizárólag felnőtt felügyelete mellett használhatják.
- Ha az eszköz valamely alkatrészét vagy az elemét lenyelik, akkor kérjen, azonnal orvosi segítséget.
- A fulladásveszély elkerülésére a csomagolóanyagot gyermekektől elzártan tartsa.
- Elemcsere során mindig az összes elem egyszerre cserélje ki; ne keverje a régi elemeket a frissekkel, valamint a különböző típusú elemeket se keverje egymással össze. Győződjön meg róla, hogy az elemek a pólusokat tekintve is helyesen kerülnek az eszközbe (+ és -). A lemerült elemeket azonnal távolítsa el. Az elemek élettartamának megnöveléséhez soha ne kísérelje meg felmelegíteni azokat.

Kétszemes távcső

Mindkét szemével nézzen a kétszemes távcső szemlencséjébe. A pupillatávolság állításához változtassa a kétszemes távcső részeinek szögét (a központi tengelyhez képes), míg a kép egyetlen körben nem egyesül. Jegyezze meg a beállítást, hogy azt később is használhassa.

Kövesse az alábbi eljárást a fókusz és a dioptria beállításához:

- Nézzen a kétszemes távcsővel egy távolban található objektumot;
- Hunyja be a jobb szemét, majd kezdje el forgatni a központi fókusz-állító kereket egészen addig, míg a kép élessé nem válik;
- Most pedig hunyja be a bal szemét és a jobb szemével végezze a megfigyelést. Lassan forgassa a jobb szemlencsén található dioptriaállító gyűrűt, míg a kép újra fókuszált nem lesz.



1. Objektívlencse
2. Szemlencse
3. Központi fókusz-állító kerék

Rovarmegfigyelő doboz

A rovarmegfigyelő dobozzal az élőlényeket az élőlény és a környezet pusztítása nélkül figyelheted meg. A tágas átlátszó üvegben növényeket, bogarakat, pókokat és még halakat is tarthatsz (ha az üveget vízzel töltöd fel). A dobozban található élőlényeket az átlátszó falakon vagy a kupakba épített nagyító lencsén keresztül figyelheted meg.



Nagyító

A nagyító egy kényelmes, fogantyús nagyító. A nagyítóval a világ fiatal felfedezői minden apró tárgyat részletesen, felnagyítva tanulmányozhatnak.



Íránytű

A iránytűvel könnyen orientálódhat a térképeken és kijelölheti az utazás, haladás irányát; biztonságosan közlekedhet a természetben, anélkül, hogy eltévedne, ill. könnyen meghatározhatja, hogy hol tartózkodik, és kiszámolhatja a távolságot a célig.

1. Irányhuzal (előre irány)
2. Szelence
3. Forgatható gyűrű
4. Irányjelző bevágás (irányzék)
5. Nagyítóüveg
6. Észak tű (mágnestű)
7. 360°-os számskála



Fejlámpa

A fejlámpa egy könnyű eszköz, amely ideálisan használható a játszáshoz és a könnyű tájékozódáshoz a sötétben. A könnyen be- és kikapcsolható fényes LED-lámpa három üzemmóddal rendelkezik — folyamatos, villogó és SOS világítással. Az SOS módhoz nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot 3 másodpercig. A dőlésszög állítható (akár 45°-ban). Elemcsere: nyissa ki az elemtartórekeszt, cserélje az elemeket, zárja vissza az elemtartórekeszt.



3 db AAA elem

Szavatosság: 2 év. További részletekért látogasson el weboldalunkra: www.levenhuk.hu/garancia

A gyártó fenntartja magának a jogot a termékínhalat és a műszaki paraméterek előzetes értesítés nélkül történő módosítására.

- Non utilizzare in nessun caso questo apparecchio per guardare direttamente il sole, un'altra sorgente di luce ad alta luminosità o un laser, perché ciò potrebbe provocare DANNI PERMANENTI ALLA RETINA e portare a CECITÀ.
- Fa' attenzione alle punture di insetto!
- I bambini devono usare questo strumento solo sotto la supervisione di un adulto.
- In caso di ingestione di una parte dell'apparecchio o della batteria, consultare immediatamente un medico.
- Tenere i materiali di imballaggio lontano dalla portata dei bambini per evitare il pericolo di soffocamento.
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente, evitando accuratamente di mischiare batterie vecchie con batterie nuove oppure batterie di tipo differente. Assicurarsi che le batterie siano state inserite con la corretta polarità (+ e -). Rimuovere subito le batterie esaurite. Non tentare di riattivare le batterie riscaldandole.

Binocolo

Osservare attraverso il binocolo con entrambi gli occhi. Per regolare la distanza interpupillare, continuare a variare l'angolo tra le parti del binocolo (relativamente al suo asse centrale) finché non si vede un'unica immagine circolare. Ricordare il posizionamento per gli utilizzi futuri.

Seguire questa procedura per la regolazione diottrica e la messa a fuoco:

- Osservare un oggetto lontano tramite il binocolo;
- Chiudere l'occhio destro e ruotare la ghiera di messa a fuoco centrale finché l'oggetto non è focheggiato;
- Quindi, chiudere l'occhio sinistro e osservare con l'occhio destro. Ruotare lentamente l'anello di regolazione diottrica sull'oculare destro finché l'oggetto non è nuovamente a fuoco.



1. Lente obiettivo
2. Oculari
3. Ghiera di messa a fuoco centrale

Barattolo per insetti

Con il barattolo per insetti potrai osservare le creature viventi senza far loro del male e senza rovinare l'ambiente. Lo spazioso recipiente trasparente può contenere piante, insetti, ragni e persino pesciolini (basta riempire il barattolo d'acqua). Potrai osservare gli ospiti del barattolo attraverso le sue pareti trasparenti oppure tramite il coperchio con le lenti d'ingrandimento integrate.



Lente d'ingrandimento

La lente d'ingrandimento è uno strumento dotato di pratica impugnatura. Queste lenti d'ingrandimento consentono ai giovani esploratori del mondo di osservare minuscoli oggetti in dettaglio.



Bussola

Con la bussola Discovery Basics CM20 è possibile orientare facilmente una mappa e impostare la direzione di viaggio, fare trekking fuori dai sentieri in tutta sicurezza senza perdersi, determinare con facilità la propria posizione e calcolare la distanza da percorrere per arrivare a destinazione.

1. Filo di traguardo (vista frontale)
2. Vetro di lettura
3. Ghiera rotante
4. Fessura di puntamento (tacca di puntamento)
5. Lente di ingrandimento
6. Freccia verso nord (ago della bussola)
7. Quadrante con scala a 360°



Luce frontale

La luce frontale è uno strumento leggero prefetto per i giochi e per orientarsi facilmente al buio. L'intensa luce LED ha tre modalità di utilizzo (luce fissa, luce lampeggiante e luce SOS) che possono essere facilmente accese o spente. Per la modalità SOS, tenere premuto il pulsante per 3 secondi. L'angolo di inclinazione è regolabile (fino a 45°). Sostituzione delle batterie: aprire lo scomparto delle batterie, sostituire le batterie e chiudere lo scomparto.



3 batterie AAA

Garanzia: 2 anni. Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: www.levenhuk.eu/warranty

Il produttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso le specifiche tecniche e la gamma dei prodotti.

PL Zestaw młodego badacza Discovery Basics EK70

- Pod żadnym pozorem nie wolno kierować przyrządu bezpośrednio na słońce, światło laserowe lub inne źródło jasnego światła, ponieważ może to spowodować TRWAŁE USZKODZENIE SIĄTKÓWKI lub doprowadzić do SŁEPOTY.
- Uważaj na ugrzyżenia owadów!
- Dzieci mogą używać tego urządzenia tylko pod nadzorem osoby dorosłej.
- W razie pošknięcia jakiegokolwiek części lub baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Elementy opakowania trzymaj poza zasięgiem dzieci.
- Należy wymieniać wszystkie baterie jednocześnie; nie należy łączyć starych i nowych baterii ani baterii różnych typów. Podczas wkładania baterii należy zwracać uwagę na ich bieguny (znaki + i -). Zużyte baterie należy natychmiast wyjąć. Nie ogrzewać baterii w celu przedłużenia czasu ich działania.

Lornetka

Przytóż obydwoje oczu do okularów lornetki. Aby wyregulować rozstaw źrenic, zmieniaj kąt między elementami lornetki (względem osi środkowej), aż obrazy połączą się w jeden okrąg. Zapamiętaj ustawienie na przyszłość.

Aby wyregulować ostrość i ustawienie dioptrii, wykonaj następujące czynności:

- Obserwuj przez lornetkę oddalony obiekt.
- Zamknij prawe oko i obracaj centralne koło ustawiania ostrości, aż obraz będzie ostry.
- Teraz zamknij lewe oko i obserwuj obiekt prawym okiem. Powoli obracaj pierścień regulacji dioptrii na prawym okularze, aż obraz będzie ponownie ostry.



1. Soczewki obiektywowe
2. Okulary
3. Centralne koło ustawiania ostrości

Pojemnik do obserwacji owadów

Pojemnik do obserwacji owadów pozwala obserwować żywe organizmy bez szkody dla nich i dla środowiska. W przestronnym, przezroczystym szklanym pojemniku możesz umieścić rośliny, owady, pająki, a nawet ryby (jeśli wypełnisz pojemnik wodą). Organizmy znajdujące się w pojemniku można oglądać przez przezroczyste ścianki lub wbudowane soczewki powiększające.



Lupa

Wygodna lupa z rączką. Z jej pomocą młodzi odkrywcy mogą poznawać świat w powiększeniu i obserwować szczegóły niewielkich obiektów.



Kompas

Kompas ułatwia zorientowanie mapy i określenie kierunków podróży, umożliwia bezpieczną wędrówkę w terenie, bez niebezpieczeństwa zgubienia się, oraz określenie położenia i odległości do celu.

1. Kreska celownicza (przednia część)
2. Okno kontrolne
3. Pierścień obrotowy
4. Szczerbinka celownicza (celownik)
5. Szkoło powiększające
6. Igła magnetyczna (strzałka wskazująca północ)
7. Podziałka stopniowa 360°



Latarka nagłowna

Latarka nagłowna to przyrząd o niewielkiej masie, który idealnie sprawdza się podczas zabawy i szukaniu drogi w ciemności. Jasne oświetlenie LED ma trzy tryby pracy — standardowy, błyskanie oraz SOS — które można bardzo łatwo włączać i wyłączać. Aby włączyć tryb SOS, naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy. Kąt nachylenia latarki można regulować (w zakresie 45°). Wymiana baterii: otworzyć komorę baterii, wymienić baterie, a następnie zamknąć komorę.



3 baterie AAA

Gwarancja: 2 lata. Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie: www.levenhuk.pl/gwarancja

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian w ofercie produktów i specyfikacjach bez uprzedniego powiadomienia.

- Nunca, em qualquer circunstância, olhe diretamente para o Sol, ou para outra fonte de luz intensa, ou para um laser através deste dispositivo, pois isso pode causar DANOS PERMANENTES À RETINA e pode levar à CEGUEIRA.
- Cuidado com as picadas de insetos!
- As crianças só devem utilizar o dispositivo sob supervisão de um adulto.
- Se uma parte do dispositivo ou a bateria for engolida, procure imediatamente assistência médica.
- Mantenha os materiais da embalagem afastados das crianças para evitar o risco de asfixia.
- Substitua sempre o conjunto de baterias de uma só vez; tome cuidado para não misturar baterias antigas com novas, ou baterias de tipos diferentes. Certifique-se de que as baterias estão instaladas corretamente no que respeita à sua polaridade (+ e -). Remova as baterias usadas prontamente. Nunca aqueça as baterias com o intuito de as reanimar.

Binóculos

Olhe através das oculares dos binóculos com ambos os olhos. Para ajustar a distância interpupilar, varie o ângulo entre as duas partes dos binóculos (em relação ao seu eixo central) até a imagem se unir num único círculo. Lembre-se desta definição para utilização futura. Siga este procedimento para ajustar o foco e a definição de dioptria:

- Olhe através dos binóculos para um objeto distante;
- Feche o olho direito e rode a roda de foco central até que o objeto observado esteja focado;
- Agora, feche o olho esquerdo e observe com o direito. Rode lentamente o anel de ajuste de dioptria na ocular direita até que o objeto esteja novamente focado.



1. Lentes objetivas
2. Oculares
3. Roda de foco central

Frasco para insetos

Com o Frasco para insetos podes observar seres vivos sem os magoares e sem prejudicares o meio ambiente. Neste espaçoso frasco de vidro transparente consegues guardar plantas, insetos, aranhas e até mesmo peixes (se encheres o frasco com água). Podes examinar os habitantes do frasco através das paredes transparentes ou das lupas incorporadas na tampa.



Lupa

A lupa tem uma pega prática. Estas lupas permitem que quem gosta de explorar o mundo possa ampliar e observar em detalhe qualquer objeto minúsculo.



Bússola

Com a bússola Discovery Basics CM20 pode facilmente orientar um mapa e definir direções de viagem, caminhar em segurança fora da estrada sem se perder, determinar facilmente onde se encontra e calcular a distância até ao seu destino.

1. Fio de visão (visão frontal)
2. Mostrador
3. Aro rotativo
4. Ranhura de visão (entalhe de visão)
5. Lupa
6. Seta norte (agulha da bússola)
7. Escala graduada de 360°



Lanterna de cabeça

A lanterna é uma ferramenta leve, perfeita para jogos e para se orientar no escuro facilmente. A lâmpada LED brilhante pode ser ligada/desligada facilmente e tem três modos: luz normal, luz intermitente e luz SOS. Para ativar o modo SOS, prima sem soltar o botão durante 3 segundos. O ângulo de inclinação é ajustável (até 45°). Substituição das pilhas: abra o compartimento de pilhas, substitua as pilhas e feche o compartimento.



3 pilhas AAA

Garantia: 2 anos. Para detalhes adicionais, visite nossa página na internet: www.levenhuk.eu/warranty

O fabricante se reserva no direito de fazer alterações na variedade e nas especificações dos produtos sem notificação prévia.

- **Никогда не смотрите в прибор на Солнце, на источник яркого света и лазерного излучения — ЭТО ОПАСНО ДЛЯ ЗРЕНИЯ И МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЛЕПОТЕ!**
- Остерегайтесь укусов насекомых!
- Дети могут пользоваться прибором только под присмотром взрослых.
- Если деталь прибора или элемент питания были проглочены, срочно обратитесь за медицинской помощью.
- Храните упаковку в недоступном для детей месте во избежание риска удушья.
- При необходимости замены элементов питания меняйте сразу весь комплект, не смешивайте старые и новые элементы питания и не используйте элементы питания разных типов одновременно. Устанавливайте элементы питания в соответствии с указанной полярностью (+ и –). Оперативно вынимайте из прибора использованные элементы питания. Не пытайтесь нагревать элементы питания, чтобы восстановить их работоспособность.

Бинокль

Смотрите в бинокль обоими глазами. Для регулировки межзрачкового расстояния складывайте или разводите половинки бинокля (относительно его центральной оси) до тех пор, пока изображение в бинокле не сольется в единую округлость. Запомните настройку для использования в дальнейшем.

Для настройки:

- Посмотрите в бинокль на удаленный объект.
- Закройте правый глаз и вращайте кольцо фокусировки, пока предмет наблюдения не будет виден четко.
- Теперь закройте левый глаз и наблюдайте предмет через правый окуляр. Вращайте кольцо настройки диоптрий на правом окуляре, пока предмет снова не станет виден четко.



1. Объективы
2. Окуляры
3. Колесо фокусировки

Лупа-стакан

С лупой-стаканом можно наблюдать за живыми организмами, не причиняя вреда природе. В большой прозрачный стакан поместятся растения, насекомые, пауки и даже рыбки (если заполнить стакан водой). Наблюдать за обитателями бокса можно сквозь прозрачные стенки или через встроенные в крышку увеличительные стекла.



Лупа

Удобная лупа на ручке. С ней юный исследователь сможет увеличить и рассмотреть любые мелкие предметы.



Компас

С компасом легко ориентироваться по карте и на местности, определять направление пути, удобно двигаться по пересеченной местности, не теряясь, и определять расстояние до цели.

1. Прицельная нить
2. Просмотровая линза
3. Безель (поворотный ободок)
4. Прицельная прорезь
5. Линза
6. Магнитная стрелка
7. Плавающий циферблат



Фонарик налобный

Налобный фонарик — удобный легкий инструмент для игр и ориентирования в темноте. Яркая светодиодная подсветка имеет три режима — непрерывный, мигающий и сигнал SOS — и легко включается и выключается. Для режима SOS дерните кнопку нанатой в течение 3 секунд. Регулируемый угол наклона (до 45°). Замена батареек: откройте батарейный отсек, замените батарейки и закройте отсек.



3 батарейки AAA

Гарантия: 6 месяцев. Подробнее см. на сайте www.levenhuk.ru/support/

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

- **RETİNADA KALICI HASARA** neden olabileceğinden ve **KÖRLÜĞE** yol açabileceğinden kesinlikle, hiçbir koşul altında Güneşe, başka bir parlak ışık kaynağına ya da bu cihaz aracılığıyla bir lazere doğrudan bakmayın.
- Böcek ısırılmalarına karşı dikkatli olun!
- Çocuklar cihazı yalnızca yetişkin gözetiminde kullanabilir.
- Cihaz veya pilin bir parçası yutulduğu takdirde, hemen tıbbi yardım alınmalıdır.
- Ambalaj malzemelerini boğulma tehlikesini önlemek için çocuklardan uzak tutun.
- Eski ve yeni piller ile farklı türlerden pilleri birbiriyle birlikte kullanmamaya özen göstererek pil setini her zaman tamamen değiştirin. Pillerin kutuplar (+ ve -) açısından doğru bir biçimde takıldığından emin olun. Kullanılmış pilleri derhal çıkarın. Yeniden canlandırmak için kesinlikle pilleri ısıtmayın.

Dürbün

Her iki gözünüzle dürbün göz merceğinden bakın. Gözbebekleri arası mesafeyi ayarlamak için görüntü tek bir daire içerisinde birleşene kadar dürbün bölümleri (merkezi eksenine göre) arasındaki açığı değiştirmeye devam edin. Bu ayarı sonraki kullanımlar için kaydedin.

Ödagi ve diyoptri ayarını düzenlemek için bu prosedürü izleyin:

- Dürbününüzden uzaktaki bir nesneye bakın;
- Sağ gözünüzü kapatın ve görüntü odaklanana kadar merkezi odaklama tekerini çevirin;
- Şimdi sol gözünüzü kapatın ve sağ gözünüzle bakın. Sağ göz merceğindeki diyoptre ayar halkasını görüntü tekrar odaklanana kadar yavaşça çevirin.



1. Objektif merceği
2. Göz merceği
3. Odak düğmesi

Böcek

Kavanozu ile canlı hayvanları onlara ve doğaya zarar vermeden gözleyebilirsiniz. Bu geniş saydam cam kavanoz bitkileri, böcekleri, örümcekleri ve hatta (kavanoza su doldurulduğunda) balıkları bile içine alır. Saydam duvarlarından ya da dahili büyüteçlere sahip kapağından kavanozun sakinlerini izleyebilirsiniz.



Büyüteç

Büyüteç tutma saplı kullanışlı büyüteç. Bu büyüteçler dünyanın genç kaşiflerinin her türlü küçük cismi ayrıntılı büyütmesini ve gözlemesini mümkün kılar.



Pusulula

Pusulayla gezi, kaybolmadan arazi yürüyüşü için haritayı hizalayıp yönleri ayarlayabilirsiniz, nerede olduğunuzu kolayca belirleyip hedefinize olan mesafeyi hesaplayabilirsiniz.

1. Nişangah teli (arpack)
2. Nişangah camı
3. Döner bezel
4. Nişangah yuvası (çentikli arpack)
5. Büyüteç
6. Kuzey oku (pusula iğnesi)
7. Dereceler işaretli 360° ölçek



Kafa Lambası

Kafa Lambası oyunlar ve karanlıkta kolay yön bulmak için mükemmel ve hafif bir alettir. Parlak LED ışığı üç moda sahiptir – sürekli ışık, yanıp sönen ışık ve SOS ışığı — ve kolayca açılıp kapatılabilir. SOS modu için düğmeyi 3 saniye basılı tutun. Eğim açısı ayarlanabilir (45°'ye kadar). Pil değişimi: Pil bölmesini açın, pilleri yenileri ile değiştirin ve bölmeyi kapatın.



Baz istasyonu için 3

Garanti: 2 yıl. Daha ayrıntılı bilgi için web sitemizi ziyaret edebilirsiniz: www.levenhuk.eu/warranty

Üretici, ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.



© 2022 Discovery or its subsidiaries and affiliates. Discovery and related logos are trademarks of Discovery or its subsidiaries and affiliates, used under license.
All rights reserved. Discovery.com

levenhuk.com

Levenhuk Inc. (USA): 928 E 124th Ave. Ste D, Tampa, FL 33612,
USA, +1 813 468-3001, contact_us@levenhuk.com

Levenhuk Optics s.r.o. (Europe): V Chotejně 700/7, 102 00 Prague 102,
Czech Republic, +420 737-004-919, sales-info@levenhuk.cz

Levenhuk® is a registered trademark of Levenhuk, Inc.

© 2006—2022 Levenhuk, Inc. All rights reserved.

20211021

